
INSTRUCTION MANUAL

ACTIVE AIR™

PORTABLE AIR
CONDITIONER

ACAN14



INSTRUCTION MANUAL

ACTIVE AIR™

PORTABLE AIR
CONDITIONER

ACAN14



ACTIVE AIR™

ENG

PORTABLE AIR CONDITIONER

INSTRUCTIONS

ACAN14

ES

AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ACAN14

FR

CLIMATISEUR MOBILE

MODE D'EMPLOI

ACAN14

DE

TRAGBARE KLIMAGERÄT

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

ACAN14

TABLE OF CONTENTS

CONTENT	PAGE
English	4
Español	6
Français	8
Deutsch	10
Warranty	12

Thank you for purchasing the analog portable air conditioner (item # ACAN14). This unit features cooling, dehumidifying, and auto mode operation. Setting up the portable air conditioner requires minimal installation effort.

When operating as an air conditioner, this unit is designed for spot cooling, optimal for a room no larger than 100 square feet with a standard ceiling height of 8 feet. Use in gardening applications should not exceed (2) 1,000 watt air cooled lighting systems. For optimal CO₂ supplementation, this unit should cycle off during the CO₂ injection schedule.

The unit incorporates a power outage auto reset function and will automatically restore the last setting of operation selected prior to the power outage. If using a cycle timer, please allow a minimum three minute interval of off time before cycling the compressor back on. Failure to do so may damage the operation.

WHAT'S IN THE BOX

- 1 – Portable air conditioner unit
- 1 – Remote control
- 2 – Exhaust ducting
- 1 – Window kit
- 2 – Exhaust adapters
- 1 – Exhaust connector
- 1 – Drain hose
- 1 – Instruction guide

SAFETY

- Before installing and using the portable air conditioner, please review this manual, including the following safety recommendations:
- Do not place the unit in any position besides vertical/upright, even temporarily or for storage.
- Wait three minutes before restarting cooling mode if the unit is turned off or power is lost.
- Never place or use flammable vapors or liquids near the unit.
- Maintain at least 10 inches of clearance around the unit. Do not cover or block air flow through the inlet or outer grilles, as doing so may result in internal damage to the unit.

- Ground power to the unit to a 120V outlet.
- Do not use an adapter plug, surge protector, power splitter, or extension cord with the unit.
- Do not pour or spray water directly on the unit or into the grilles.
- Do not allow children to access the unit.

THE REMOTE CONTROL

- The **POWER** button turns the power on or off to the portable air conditioner.
- The **TIMER** button operates the air conditioner's timer.
- The **TEMP+** button raises the temperature by one degree.
- The **TEMP-** button lowers the temperature by one degree.
- The **FAN SPEED** button determines the fan speed.
- The **MODE** button toggles the air conditioner between cooling, dehumidify, and auto modes.



INSTALLING THE AIR CONDITIONER

1. Determine where to install the air conditioner, which must be near a window (if you are using the included window kit; otherwise, we recommend three to four feet of separation between the intake and exhaust holes) and have a power outlet.
2. Clear and clean the windowsill where you will install the air conditioner.
3. Open window and attach window kit to window.
4. Attach the oval fixing clip to the window unit kit.
5. Expand the exhaust hose to its full length.
6. Twist both ends of the exhaust hose counter clockwise, fitting one end into the square fixing clip and one end into the oval fixing clip.

- Expand a second exhaust hose to its full length.
- Attach the exhaust hose to the bottom hole on the back of the unit and the other opening on the window unit kit.
- Close the window so it firmly bears down on the kit.
- Insert the power cord into a grounded AC 120V/60Hz socket.
- Press the **ON/OFF** button to turn on the air conditioner.



USING THE AIR CONDITIONER

- Press the **MODE** button until the “Cool” icon – which looks like a snowflake – appears.
- Press the **TEMP+** or **TEMP-** button until the desired room temperature appears. (Note: The air conditioner will cool at temperatures between 62 degrees F and 90 degrees F.)
- Press the **FAN SPEED** button to select wind speed. There are three total speeds, indicated by **LED** bars on the panel. Zero speed is the lowest wind speed.
- Press the **MODE** button until the “Dehumidify Indicator Lamp” icon – which looks like a droplet – appears to light up. The temperature will drop 2 degrees F lower than the room temperature; it is not adjustable.

SETTING THE TIMER

- Press the **TIMER** button. The panel blinks at 01.
- Press the **TEMP+** or **TEMP-** button to get to your desired time for the air conditioner to shut off. (Note: The time is in military hours. If you wanted the

air conditioner to power off at 11:00am, you would press the buttons until the panel read “11.” If you wanted the air conditioner to shut off at 11:00pm, you would press the buttons until the panel read “23.”)

- Press the **TIMER** button to set the time. Optional: Press the **TIMER** button again to revert the panel to the temperature display. Your time will remain set.

TURNING OFF/ON THE TIMER

- Power on the air conditioner to turn off the timer or power off the air conditioner to turn on the timer. Press the **TIMER** button.
- Press the **TEMP+** or **TEMP-** button to set the desired off time. The preset off time is displayed on the control panel.

CLEANING THE AIR FILTER

- Remove the square fixing clip on the back of the unit.
- Open the air inlet grille and remove the air filter.
- Wash the filter in lukewarm water and neutral detergent.
- Let the air filter dry.
- Replace the filter in the grille.
- Replace the square fixing clip.
- Clean the air filter every two weeks or as you notice it becoming clogged with dust or dirt.

TIPS

- Wait at least three minutes between switching from cooling to dehumidifying.
- The air conditioner is built to facilitate continuous drainage. When you plan to leave the air conditioner unused for one week or more, remove the rubber plug from the drainage hole at the bottom of the unit. Connect a hose to the drainage outlet located on the backside of the bottom of the unit. Make sure the hose is lower than the unit – you may need to elevate the unit if using a catch pan or reservoir.

Gracias por comprar el aire acondicionado analógico portátil (artículo # ACAN14). Esta unidad incluye funciones de ventilación y climatización y un funcionamiento silencioso. La configuración del aire acondicionado portátil requiere un mínimo esfuerzo de instalación.

Cuando funciona como aire acondicionado, esta unidad está diseñada para una climatización localizada y es adecuada para una habitación que no supere los 9,3 metros cuadrados (100 pies cuadrados) con una altura de techo estándar de 2,5 metros (8 pies). Su uso en aplicaciones de jardinería no debe superar (2) sistemas de iluminación refrigerados por aire de 1.000 vatios. Para una complementación óptima de CO₂, esta unidad debe apagarse durante el periodo de inyección de CO₂.

La unidad incluye una función de restablecimiento automático en apagones y restablecerá automáticamente los últimos ajustes de funcionamiento seleccionados antes del apagón. Si se utiliza un temporizador para el funcionamiento, establezca un intervalo mínimo de tres minutos de apagado antes de volver a encender el compresor. De no ser así, podría causar daños en el funcionamiento.

CONTENIDO DE LA CAJA

- 1 – Unidad de aire acondicionado portátil
- 1 – Control remoto
- 2 – Tubos del conducto de extracción
- 1 – Kit de ventana
- 1 – Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Antes de instalar y usar el aire acondicionado portátil, revise este manual, incluyendo las siguientes recomendaciones de seguridad:
- No coloque la unidad sin ser en vertical/ de pie, ni siquiera de manera temporal o para el almacenaje.
- Espere tres minutos antes de reiniciar el modo de climatización si la unidad está apagada o si se ha ido la luz.
- Nunca coloque ni utilice vaporizadores o líquidos inflamables cerca de la unidad.
- Mantenga libre un espacio de por lo

menos 25,4 cm (10 pulgadas) alrededor de la unidad. No cubra ni bloquee la circulación de aire de las rejillas de entrada o salida, pues si lo hace puede provocar un daño interno en la unidad.

- Conecte la unidad a tierra en una salida de 120 V.
- No utilice conectores adaptadores, protectores de sobretensión, divisores de potencia ni cables prolongadores con la unidad.
- No vierta ni pulverice agua directamente en la unidad o en las rejillas.
- No permita que los niños accedan a la unidad.

MANDO A DISTANCIA

- El botón **POWER** (Encendido/Apagado) enciende o apaga el aire acondicionado.
- El botón **TIMER** (Temporizador) activa el temporizador del aire acondicionado.
- El botón **TEMP+** (Temperatura+) aumenta la temperatura en un grado.
- El botón **TEMP-** (Temperatura-) reduce la temperatura en un grado.
- El botón **FAN SPEED** (Velocidad del ventilador) determina la velocidad del ventilador.
- El botón **MODE** (Modo) cambia la opción del aire acondicionado entre frío y deshumificar.

INSTALACIÓN DEL AIRE ACONDICIONADO

1. Determine dónde desea instalar el aire acondicionado, cerca de una ventana (si utiliza el kit de ventana incluido; en caso contrario, se recomiendan entre 91 y 120 cm (3 o 4 pies) de separación entre los orificios de entrada y los de salida, además de disponer de una toma de corriente.
2. Limpie y despeje el alféizar donde vaya a instalar el aire acondicionado.
3. Abra la ventana y sujete el kit de ventana a la ventana.
4. Sujete el gancho de sujeción ovalado al kit de la unidad de ventana.
5. Extienda el conducto de extracción con su longitud máxima.
6. Gire ambos extremos del conducto hacia la derecha, acoplando un extremo

- en el gancho de sujeción cuadrado y el otro en el gancho de sujeción ovalado.
7. Extienda el segundo conducto de extracción con su longitud máxima.
 8. Conecte el conducto de extracción en el orificio inferior de la parte trasera de la unidad y el otro extremo en el kit de la unidad de la ventana.
 9. Cierre la ventana para que se sujete firmemente hacia abajo en el kit.
 10. Introduzca el cable eléctrico en una toma a tierra de CA 120V/60Hz.
 11. Pulse el botón **ON/OFF** (Encendido/ Apagado) para encender el aire acondicionado.
3. Pulse el botón **TIMER** para establecer el tiempo. Opcional: vuelva a pulsar el botón **TIMER** para volver a la pantalla de temperatura del panel. El tiempo permanecerá establecido.
 4. Apagado del temporizador
 5. Encienda el aire acondicionado. Pulse el botón **TIMER**.
 6. Pulse el botón **TEMP+** o **TEMP-** para establecer el tiempo deseado para el apagado. El tiempo de apagado preestablecido aparece en el panel de control.

USO DEL AIRE ACONDICIONADO

1. Presione el botón **MODE** hasta que aparezca el icono "Cool" (Refrigerar), que parece un copo de nieve.
2. Pulse el botón **TEMP+** o **TEMP-** hasta que aparezca la temperatura de la habitación deseada. Nota: el aire acondicionado climatiza a temperaturas entre 16 y 31°C (62 y 90°F).
3. Pulse el botón **FAN SPEED** para seleccionar la velocidad de ventilación. En total hay tres velocidades, indicadas con barras de **LED** en el panel. La velocidad cero es la velocidad de ventilación más baja.
4. Pulse el botón **MODE** hasta que se ilumine el icono "Dehumidify Indicator Lamp" (Lámpara de indicador de deshumidificación), que parece una gotita. La temperatura descenderá a 16°C (61°F) y no es regulable.

CONFIGURACIÓN DEL TEMPORIZADOR

1. Pulse el botón **TIMER**. El panel parpadea en 01.
2. Pulse el botón **TEMP+** o **TEMP-** para obtener el tiempo deseado para que el aire acondicionado se apague (Nota: El tiempo está en modo 24 horas. Si desea que el aire acondicionado se apague a las 11:00 am, debe pulsar los botones hasta que en el panel aparezca "11." Si desea que el aire acondicionado se

apague a las 11:00 pm, debe pulsar los botones hasta que en el panel aparezca "23").

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

1. Retire el gancho de sujeción cuadrado en la parte trasera de la unidad.
2. Abra la rejilla de entrada de aire y retire el filtro de aire.
3. Limpie el filtro en agua tibia y detergente neutro.
4. Deje que el filtro de aire seque.
5. Vuelva a colocar el filtro en la rejilla.
6. Vuelva a colocar el gancho de sujeción cuadrado.
7. Limpie el filtro de aire cada dos semanas o cuando note que está obstruido con polvo o suciedad.

CONSEJOS

1. Espere por lo menos tres minutos para cambiar de climatización a deshumidificación.
2. El aire acondicionado está diseñado para facilitar el drenaje continuo. Si no va a utilizar el aire acondicionado durante una semana o más, retire el tapón de goma del orificio de drenaje en la parte inferior de la unidad. Conecte un conducto a la salida de drenaje localizada en la parte trasera inferior de la unidad. Asegúrese de que el conducto está situado en una posición inferior a la unidad, quizás necesite elevar la unidad si utiliza una bandeja de recogida o un depósito.

Nous vous remercions d'avoir acheté notre climatiseur analogique mobile (article # ACAN14). Cet appareil dispose de fonctions de ventilation et de climatisation. Son fonctionnement est silencieux. La configuration du climatiseur mobile est très simple.

Sur le mode climatisation, l'appareil est conçu pour garantir une climatisation localisée, adaptée à une pièce dont la surface ne dépassera pas 9,3 mètres carrés (100 pieds carrés), avec une hauteur de plafond standard de 2,5 mètres (8 pieds). Son utilisation dans des applications de jardinerie ne doit pas dépasser (2) des systèmes d'éclairage réfrigérés par air de 1.000 watts. Pour un remplissage optimal de CO₂, l'appareil doit être éteint pendant toute la durée d'injection de CO₂. L'appareil est muni d'une fonction de rétablissement automatique en cas de coupure d'électricité et il rétablira automatiquement les derniers réglages de fonctionnement choisis avant la coupure. Si un temporisateur est utilisé, il convient d'établir un intervalle minimum de trois minutes de coupure avant d'allumer à nouveau le climatiseur. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être endommagé.

CONTENU DU CARTON

- 1 – Climatiseur mobile
- 1 – Télécommande
- 2 – Tuyaux d'extraction
- 1 – Kit fenêtre
- 1 – Mode d'emploi

SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser le climatiseur mobile, lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité suivantes :

- L'appareil doit toujours être posé à la verticale/debout même de manière temporaire ou en vue de son stockage.
- Attendez trois minutes avant de relancer le mode de climatisation si l'appareil est éteint ou s'il y a eu une coupure d'électricité.
- Ne posez et n'utilisez jamais de vaporisateurs ou de liquides inflammables à proximité de l'appareil.
- Laissez un espace d'au moins 25,4 cm (10 pieds) tout autour de l'appareil. Ne couvrez et ne bouchez pas les grilles

d'entrée ou de sortie. Vous risquez d'endommager votre appareil.

- Branchez l'appareil à la terre au moyen d'une prise de 120 V.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de protecteurs de surtension, de diviseurs de puissance ni de rallonges sur l'appareil.
- Ne pulvérisez et ne versez pas d'eau directement sur l'appareil ou dans les grilles.
- Ne laissez pas les enfants à proximité de l'appareil.

TÉLÉCOMMANDE

- La touche **POWER** (marche/arrêt) allume ou éteint le climatiseur.
- La touche **TIMER** (temporisateur) met en marche le temporisateur du climatiseur.
- La touche **TEMP+** (Température +) augmente la température d'un degré.
- La touche **TEMP-** (Température -) réduit la température d'un degré.
- La touche **FAN SPEED** (Vitesse du ventilateur) détermine la vitesse du ventilateur.
- La touche **MODE** (Mode) modifie l'option du climatiseur entre froid et déshumidification.

INSTALLATION DU CLIMATISEUR

1. Déterminez le lieu d'installation du climatiseur, près d'une fenêtre (si vous utilisez le kit de fenêtre inclus) ; dans le cas contraire, il convient de laisser un espace compris entre 91 et 120 cm (3 ou 4 pieds) de séparation entre les orifices d'entrée et ceux de sortie ; veillez à disposer d'une prise de courant à proximité de l'appareil.
2. Nettoyez et dégagez le rebord de fenêtre sur lequel sera installé le climatiseur.
3. Ouvrez la fenêtre et fixez le kit à la fenêtre.
4. Fixez le crochet de fixation ovale sur le kit de l'appareil.
5. Dépliez complètement le conduit d'extraction.
6. Tournez les deux extrémités du conduit vers la droite, en raccordant une extrémité dans le crochet de fixation

- carré et l'autre dans le crochet de fixation ovale.
- Dépliez complètement le deuxième conduit d'extraction.
 - Raccordez le conduit d'extraction dans l'orifice inférieur de la partie arrière de l'unité et l'autre extrémité dans le kit de l'unité de la fenêtre.
 - Fermez la fenêtre pour bloquer le kit vers bas.
 - Branchez le câble électrique à une prise de terre de CA 120V/60Hz.
 - Appuyez sur la touche **ON/OFF** (marche/arrêt) afin de brancher le climatiseur.

UTILISATION DU CLIMATISEUR

- Appuyez sur la touche **MODE** pour faire apparaître le symbole "Cool" (Réfrigérer) qui ressemble à un flocon de neige.
- Appuyez sur la touche **TEMP+** ou **TEMP-** pour sélectionner la température souhaitée de la pièce. Note : le climatiseur fournit des températures comprises entre 16 et 31°C (62 et 90°F).
- Appuyez sur la touche **FAN SPEED** pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Il y a trois vitesses indiquées par des barres **LED** sur l'écran. La vitesse zéro correspond à la vitesse de ventilation la plus faible.
- Appuyez sur la touche **MODE** pour faire apparaître le symbole "Dehumidify Indicator Lamp" (Voyant de déshumidification) qui ressemble à une goutte d'eau. La température descendra jusqu'à 16°C (61°F) et elle n'est pas réglable.

CONFIGURATION DU TEMPORISATEUR

- Appuyez sur la touche **TIMER**. L'écran clignotera sur 01.
- Appuyez sur la touche **TEMP+** ou **TEMP-** pour sélectionner l'heure d'arrêt du climatiseur (Note : la durée est exprimée en 24 heures. Si vous souhaitez éteindre votre climatiseur à 11.00 am, vous devez appuyer sur la touche jusqu'à ce que « 11 » apparaisse sur l'écran. Si vous souhaitez éteindre

votre climatiseur à 11.00 pm, vous devez appuyer sur la touche jusqu'à ce que « 23 » apparaisse sur l'écran).

- Appuyez sur la touche **TIMER** pour établir la durée. En option : appuyez à nouveau sur la touche **TIMER** pour revenir à l'écran de température. La durée sera alors définie.

ARRÊT DU CLIMATISEUR

- Allumez le climatiseur. Appuyez sur la touche **TIMER**.
- Appuyez sur la touche **TEMP+** ou **TEMP-** pour déterminer l'heure d'arrêt. L'heure d'arrêt préétablie apparaît sur l'écran.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

- Retirez le crochet de fixation carré dans la partie arrière de l'appareil.
- Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez le filtre à air.
- Nettoyez le filtre dans un mélange d'eau chaude et de lessive neutre.
- Laissez sécher le filtre à air.
- Posez à nouveau le filtre dans la grille.
- Posez à nouveau le crochet de fixation carré.
- Nettoyez le filtre à air une fois par semaine ou dès que vous détectez de la poussière ou des saletés.

CONSEILS

- Veillez attendre trois minutes avant de passer de la climatisation à la déshumidification.
- La climatisation est conçue pour faciliter un drainage continu. Si le climatiseur ne va pas être utilisé pendant une semaine ou plus, retirez le bouchon en caoutchouc de l'orifice de drainage dans la partie inférieure de l'appareil. Branchez un conduit à la sortie de drainage qui se trouve dans la partie arrière inférieure de l'appareil. Assurez-vous que le conduit est plus bas que l'appareil. Il conviendra peut-être de surélever l'appareil si vous utilisez un bac ou un réservoir.

Wir danken Ihnen für den Erwerb unseres tragbaren analogen Klimageräts (Artikel # ACAN14). Dieses Gerät beinhaltet die Betriebsarten des Ventilators, der Klimatisierung und des geräuschlosen Betriebs. Aufgrund der Gestaltung des tragbaren Klimageräts erfordert die Montage lediglich einen sehr geringen Aufwand.

Wird das Gerät zur Klimatisierung eingesetzt, so sorgt es für die lokale Abkühlung und es eignet sich für Räume, deren Fläche die Anzahl von 9,3 Quadratmetern (100 Quadratfuß) nicht übersteigt und die eine Standardraumhöhe von 2,5 Metern (8 Fuß) haben. Bei der Anwendung in Gärten sollten bei luftgekühlten Beleuchtungssystemen 1000 Watt nicht überschritten werden (2). Für eine optimale CO₂-Zufuhr sollte das Gerät während des CO₂-Injektionszyklus ausgeschaltet werden.

Im Gerät eingeschlossen ist eine Funktion für die automatische Wiederinbetriebnahme nach Stromausfällen. Damit wird das Gerät automatisch auf die vor dem Stromausfall zuletzt gewählten Funktionen rückgestellt. Soll der Betrieb mit Zeituhr benutzt werden, so ist ein Intervall von mindestens drei Minuten im ausgeschalteten Zustand einzuhalten, bevor der Kompressor neuerlich in Betrieb genommen werden kann. Wird diese Zeitspanne nicht eingehalten, so kann es zu Betriebsstörungen kommen.

INHALT DES KARTONS

- 1 – Tragbares Klimagerät
- 1 – Fernbedienung
- 2 – Ablassschlauch
- 1 – Satz für die Fenstermontage
- 1 – Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Lesen Sie sich vor der Montage und Verwendung dieses Klimageräts diese Bedienungsanleitung, einschließlich der Sicherheitsempfehlungen, aufmerksam durch:
- Stellen Sie das Gerät ausschließlich in sekrechter Position auf, selbst bei kurzfristiger Benutzung und bei der Lagerung.

- Warten Sie drei Minuten ab, bevor Sie das Gerät erneut einschalten oder nach einem Stromausfall neuerlich in Betrieb nehmen.
- Halten Sie das Gerät stets von entflammaren Dämpfen oder Flüssigkeiten fern.
- Vergewissern Sie sich, dass um das Gerät ein Freiraum von mindestens 25,4 cm (10 Zoll) besteht. Achten Sie darauf, die freie Luftzirkulation durch das Einzugs- und Abzugsgitter nicht zu behindern, andernfalls könnte das Gerät innere Schäden erleiden.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete 120 V Steckdose an.
- Benutzen Sie keinen Adapterstecker, Stromstoßschutz, Leistungsverzweiger und kein Verlängerungskabel in Verbindung mit diesem Gerät.
- Gießen oder sprühen Sie kein Wasser direkt auf das Gerät oder die Gitter.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

FERNBEDIENUNG

- Mit der Taste **POWER** (Ein-/Ausschalten) kann das Klimagerät ein- und ausgeschaltet werden.
- Mit der Taste **TIMER** (Zeituhr) wird die Zeituhrfunktion des Klimageräts in Betrieb genommen.
- Mit der Taste **TEMP+** (Temperatur+) wird die Temperatur um einen Grad erhöht.
- Mit der Taste **TEMP-** (Temperatur -) wird die Temperatur um einen Grad verringert.
- Mit der Taste **FAN SPEED** (Ventilatorgeschwindigkeit) wird die Ventilatorgeschwindigkeit reguliert.
- Mit der Taste **MODE** (Betriebsart) kann zwischen den Betriebsarten der Kühlung und des Entfeuchtens gewechselt werden.

MONTAGE DES KLIMAGERÄTS

1. Entscheiden Sie, an welchem Ort Sie das Klimagerät aufstellen möchten. Es muss in der Nähe

1. eines Fensters aufgestellt werden, wenn Sie den mitgelieferten Satz für die Fenstermontage verwenden; andernfalls empfehlen wir, einen Abstand von 91 bis 120 cm (3 bis 4 Fuß) zwischen der Einzugs- und Abzugsöffnung einzuhalten. Darüber hinaus muss ein Stromanschluss vorhanden sein.
2. Entfernen Sie eventuell vorhandene Gegenstände vom Fensterbrett, auf dem Sie das Gerät aufstellen möchten und reinigen Sie es.
3. Öffnen Sie das Fenster und befestigen Sie den entsprechenden Satz für die Fenstermontage am Fenster.
4. Befestigen Sie die ovale Halteklammer des Geräts am Fenster.
5. Ziehen Sie den Ablassschlauch zu seiner vollen Länge aus.
6. Drehen Sie beide Enden des Schlauches im Uhrzeigersinn und stecken Sie das eine Ende in die quadratische, das andere in die ovale Halteklammer.
7. Ziehen Sie den zweiten Ablassschlauch ebenfalls zu seiner vollen Länge aus.
8. Schließen Sie den Ablassschlauch an die untere Öffnung an der Rückseite des Geräts an und das andere Ende an den Satz für die Fenstermontage.
9. Schließen Sie das Fenster und achten Sie darauf, dass es den Satz für die Fenstermontage fest nach unten drückt.
10. Schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Steckdose für CA 120V/60Hz an.
11. Drücken Sie auf die Taste **ON/OFF** (Ein-/Ausschalten), um das Klimagerät einzuschalten.
3. Drücken Sie auf die Taste **FAN SPEED**, um die Ventilatorgeschwindigkeit zu wählen. Es stehen insgesamt drei Ventilatorgeschwindigkeiten zur Verfügung, die mittels Led-Streifen am Bedienungsfeld angezeigt werden. Die niedrigste Geschwindigkeit wird mit der Geschwindigkeitsstufe 0 erreicht.
4. Drücken Sie auf die Taste **MODE**, bis das Ikon "Dehumidify Indicator Lamp" (Lampe der Entfeuchteranzeige) aufleuchtet, das wie ein Tropfen aussieht. Die Temperatur sinkt dann auf 16°C (61°F) und ist nicht regulierbar.

EINSTELLUNG DER ZEITUHR

1. Drücken Sie auf die Taste **TIMER**. Das Bedienungsfeld wird an der Stelle 01 blinken.
2. Drücken Sie auf die Taste **TEMP+** oder **TEMP-**, um die gewünschte Zeit einzustellen, zu der sich das Gerät ausschalten soll (Anmerkung: Die Zeit wird im 24-Stunden-Format angegeben. Wenn Sie möchten, dass sich das Klimagerät um 11 Uhr vormittags ausschaltet, müssen Sie auf die Tasten drücken, bis die Zahl "11" erscheint. Wenn Sie möchten, dass sich das Gerät um 11 Uhr abends ausschaltet, müssen Sie auf die Tasten drücken, bis die Zahl "23" erscheint).
3. Drücken Sie auf die Taste **TIMER**, um die Zeit endgültig einzustellen. Optional: Drücken Sie erneut auf die Taste **TIMER**, um das Bedienungsfeld auf das Temperatur-Display zurückzustellen. Die Zeit verbleibt dann im fest eingestellten Zustand.

GEBRAUCH DES KLIMAGERÄTS

1. Drücken Sie auf die Taste **MODE**, bis das Ikon für "Cool" (Kühlen) erscheint, das wie eine Schneeflocke aussieht.
2. Drücken Sie auf die Taste **TEMP+** oder **TEMP-**, bis die gewünschte Raumtemperatur angezeigt wird. Anmerkung: Mit dem Klimagerät können Temperaturen zwischen 16 und 31°C (62 und 90°F) erzeugt werden.

AUSSCHALTEN DER ZEITUHR

1. Schalten Sie das Klimagerät ein. Drücken Sie auf die Taste **TIMER**.
2. Drücken Sie auf die Taste **TEMP+** oder **TEMP-**, um die gewünschte Zeit einzustellen, zu der sich das Gerät ausschalten soll. Die für das Ausschalten voreingestellte Zeit wird dann auf dem Steuerfeld angezeigt.
3. Reinigung des Luftfilters

>>>

1. Entfernen Sie die quadratische Halteklammer an der Rückseite des Geräts.
2. Öffnen Sie das Luftpfeilgitter und nehmen Sie das Luftfilter heraus.
3. Waschen Sie das Luftfilter mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.
4. Lassen Sie das Luftfilter trocknen.
5. Bringen Sie das Filter wieder am Gitter an.
6. Befestigen Sie erneut die quadratische Halteklammer.
7. Reinigen Sie das Luftfilter alle zwei Wochen oder immer dann, wenn Sie bemerken, dass es mit Staub oder Schmutz verlegt ist.

TIPPS

1. Warten Sie mindestens drei Minuten ab, bevor Sie von der Betriebsart des Klimatisierens auf das Entfeuchten umschalten.
2. Das Klimagerät ist so gestaltet, dass eine fortwährende Entwässerung stattfindet. Sollten Sie das Gerät für einen Zeitraum von einer Woche oder mehr unbenutzt lassen, so entfernen Sie die Gummikappe der Abflussöffnung im unteren Teil des Geräts. Schließen Sie einen Schlauch an die Abflussöffnung, die sich unten an der Rückseite befindet. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch tiefer als das Gerät angeordnet ist. Möglicherweise ist es zu diesem Zweck erforderlich, das Gerät anzuheben, wenn Sie eine Auffangtasse oder einen Sammelbehälter verwenden.

LIMITED WARRANTY

Hydrofarm warrants the ACAN14 to be free from defects in materials and workmanship. The warranty term is for one year prorated beginning on the date of purchase. Misuse, abuse, or failure to follow instructions is not covered under this warranty. Hydrofarm will, at our discretion, repair or replace the fan covered under this warranty if it is returned to the original place of purchase. To request warranty service, please return the fan, with original sales receipt and original packaging, to your place of purchase. The purchase date is based on your original sales receipt.

GARANTÍA LIMITADA

Hydrofarm garantiza que ACAN14 no presenta defectos en los materiales ni la fabricación. La vigencia de la garantía es un año prorrateado que comienza en la fecha de compra. Esta garantía no cubre el uso erróneo, el abuso o el incumplimiento de las instrucciones. Hydrofarm, según su criterio, reparará o sustituirá el ventilador incluido en esta garantía si se devuelve al centro original de compra. Para solicitar el servicio de garantía, devuelva el ventilador, con el tique de compra y el embalaje originales, a su centro de compra. La fecha de compra se basa en su tique de compra original.

GARANTIE LIMITÉE

Hydrofarm garantit que ACAN14 ne présente pas de défauts de matériel ni de fabrication. La garantie est en vigueur un an à partir de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas l'utilisation incorrecte, l'abus ou le non respect de la notice. Hydrofarm, selon ses critères, réparera ou remplacera le ventilateur couvert par cette garantie s'il est renvoyé au centre original d'achat. Pour demander le service de garantie, renvoyer le ventilateur, avec le ticket d'achat et l'emballage originaux, au centre d'achat. La date d'achat est indiquée sur le ticket d'achat original.

BEGRENZTE GARANTIE

Hydrofarm gewährleistet, dass ACAN14 ohne Material- und Herstellungsmängel geliefert wird. Die Garantiedauer beträgt ein Jahr und beginnt zum Kaufdatum zu laufen. Schäden, die aufgrund eines unsachgemäßen Gebrauchs oder der Nichteinhaltung der Anleitungen entstehen, sind von der Garantie nicht gedeckt. Hydrofarm wird den unter Garantie stehenden Ventilator nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen, sofern die Rückgabe an der Verkaufsstelle, an der er erworben wurde, erfolgt. Für die Beantragung der Garantieleistung ist der Ventilator mit der Quittung und in der Originalverpackung an der Verkaufsstelle zurückzugeben. Als Kaufdatum gilt jenes Datum, das dem Kaufticket im Original zu entnehmen ist.

ACTIVE AIR™

ENG

PORTABLE AIR CONDITIONER

INSTRUCTIONS

ACAN14

ES

AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ACAN14

FR

CLIMATISEUR MOBILE

MODE D'EMPLOI

ACAN14

DE

TRAGBARE KLIMAGERÄT

BEDIENUNGSANLEITUNGEN

ACAN14

TABLE OF CONTENTS

CONTENT	PAGE
English	4
Español	6
Français	8
Deutsch	10
Warranty	12

Thank you for purchasing the analog portable air conditioner (item # ACAN14). This unit features cooling, dehumidifying, and auto mode operation. Setting up the portable air conditioner requires minimal installation effort.

When operating as an air conditioner, this unit is designed for spot cooling, optimal for a room no larger than 100 square feet with a standard ceiling height of 8 feet. Use in gardening applications should not exceed (2) 1,000 watt air cooled lighting systems. For optimal CO₂ supplementation, this unit should cycle off during the CO₂ injection schedule.

The unit incorporates a power outage auto reset function and will automatically restore the last setting of operation selected prior to the power outage. If using a cycle timer, please allow a minimum three minute interval of off time before cycling the compressor back on. Failure to do so may damage the operation.

WHAT'S IN THE BOX

- 1 – Portable air conditioner unit
- 1 – Remote control
- 2 – Exhaust ducting
- 1 – Window kit
- 2 – Exhaust adapters
- 1 – Exhaust connector
- 1 – Drain hose
- 1 – Instruction guide

SAFETY

- Before installing and using the portable air conditioner, please review this manual, including the following safety recommendations:
- Do not place the unit in any position besides vertical/upright, even temporarily or for storage.
- Wait three minutes before restarting cooling mode if the unit is turned off or power is lost.
- Never place or use flammable vapors or liquids near the unit.
- Maintain at least 10 inches of clearance around the unit. Do not cover or block air flow through the inlet or outer grilles, as doing so may result in internal damage to the unit.

- Ground power to the unit to a 120V outlet.
- Do not use an adapter plug, surge protector, power splitter, or extension cord with the unit.
- Do not pour or spray water directly on the unit or into the grilles.
- Do not allow children to access the unit.

THE REMOTE CONTROL

- The **POWER** button turns the power on or off to the portable air conditioner.
- The **TIMER** button operates the air conditioner's timer.
- The **TEMP+** button raises the temperature by one degree.
- The **TEMP-** button lowers the temperature by one degree.
- The **FAN SPEED** button determines the fan speed.
- The **MODE** button toggles the air conditioner between cooling, dehumidify, and auto modes.



INSTALLING THE AIR CONDITIONER

1. Determine where to install the air conditioner, which must be near a window (if you are using the included window kit; otherwise, we recommend three to four feet of separation between the intake and exhaust holes) and have a power outlet.
2. Clear and clean the windowsill where you will install the air conditioner.
3. Open window and attach window kit to window.
4. Attach the oval fixing clip to the window unit kit.
5. Expand the exhaust hose to its full length.
6. Twist both ends of the exhaust hose counter clockwise, fitting one end into the square fixing clip and one end into the oval fixing clip.

- Expand a second exhaust hose to its full length.
- Attach the exhaust hose to the bottom hole on the back of the unit and the other opening on the window unit kit.
- Close the window so it firmly bears down on the kit.
- Insert the power cord into a grounded AC 120V/60Hz socket.
- Press the **ON/OFF** button to turn on the air conditioner.



USING THE AIR CONDITIONER

- Press the **MODE** button until the “Cool” icon – which looks like a snowflake – appears.
- Press the **TEMP+** or **TEMP-** button until the desired room temperature appears. (Note: The air conditioner will cool at temperatures between 62 degrees F and 90 degrees F.)
- Press the **FAN SPEED** button to select wind speed. There are three total speeds, indicated by **LED** bars on the panel. Zero speed is the lowest wind speed.
- Press the **MODE** button until the “Dehumidify Indicator Lamp” icon – which looks like a droplet – appears to light up. The temperature will drop 2 degrees F lower than the room temperature; it is not adjustable.

SETTING THE TIMER

- Press the **TIMER** button. The panel blinks at 01.
- Press the **TEMP+** or **TEMP-** button to get to your desired time for the air conditioner to shut off. (Note: The time is in military hours. If you wanted the

air conditioner to power off at 11:00am, you would press the buttons until the panel read “11.” If you wanted the air conditioner to shut off at 11:00pm, you would press the buttons until the panel read “23.”)

- Press the **TIMER** button to set the time. Optional: Press the **TIMER** button again to revert the panel to the temperature display. Your time will remain set.

TURNING OFF/ON THE TIMER

- Power on the air conditioner to turn off the timer or power off the air conditioner to turn on the timer. Press the **TIMER** button.
- Press the **TEMP+** or **TEMP-** button to set the desired off time. The preset off time is displayed on the control panel.

CLEANING THE AIR FILTER

- Remove the square fixing clip on the back of the unit.
- Open the air inlet grille and remove the air filter.
- Wash the filter in lukewarm water and neutral detergent.
- Let the air filter dry.
- Replace the filter in the grille.
- Replace the square fixing clip.
- Clean the air filter every two weeks or as you notice it becoming clogged with dust or dirt.

TIPS

- Wait at least three minutes between switching from cooling to dehumidifying.
- The air conditioner is built to facilitate continuous drainage. When you plan to leave the air conditioner unused for one week or more, remove the rubber plug from the drainage hole at the bottom of the unit. Connect a hose to the drainage outlet located on the backside of the bottom of the unit. Make sure the hose is lower than the unit – you may need to elevate the unit if using a catch pan or reservoir.

Gracias por comprar el aire acondicionado analógico portátil (artículo # ACAN14). Esta unidad incluye funciones de ventilación y climatización y un funcionamiento silencioso. La configuración del aire acondicionado portátil requiere un mínimo esfuerzo de instalación.

Cuando funciona como aire acondicionado, esta unidad está diseñada para una climatización localizada y es adecuada para una habitación que no supere los 9,3 metros cuadrados (100 pies cuadrados) con una altura de techo estándar de 2,5 metros (8 pies). Su uso en aplicaciones de jardinería no debe superar (2) sistemas de iluminación refrigerados por aire de 1.000 vatios. Para una complementación óptima de CO₂, esta unidad debe apagarse durante el periodo de inyección de CO₂.

La unidad incluye una función de restablecimiento automático en apagones y restablecerá automáticamente los últimos ajustes de funcionamiento seleccionados antes del apagón. Si se utiliza un temporizador para el funcionamiento, establezca un intervalo mínimo de tres minutos de apagado antes de volver a encender el compresor. De no ser así, podría causar daños en el funcionamiento.

CONTENIDO DE LA CAJA

- 1 – Unidad de aire acondicionado portátil
- 1 – Control remoto
- 2 – Tubos del conducto de extracción
- 1 – Kit de ventana
- 1 – Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Antes de instalar y usar el aire acondicionado portátil, revise este manual, incluyendo las siguientes recomendaciones de seguridad:
- No coloque la unidad sin ser en vertical/ de pie, ni siquiera de manera temporal o para el almacenaje.
- Espere tres minutos antes de reiniciar el modo de climatización si la unidad está apagada o si se ha ido la luz.
- Nunca coloque ni utilice vaporizadores o líquidos inflamables cerca de la unidad.
- Mantenga libre un espacio de por lo

menos 25,4 cm (10 pulgadas) alrededor de la unidad. No cubra ni bloquee la circulación de aire de las rejillas de entrada o salida, pues si lo hace puede provocar un daño interno en la unidad.

- Conecte la unidad a tierra en una salida de 120 V.
- No utilice conectores adaptadores, protectores de sobretensión, divisores de potencia ni cables prolongadores con la unidad.
- No vierta ni pulverice agua directamente en la unidad o en las rejillas.
- No permita que los niños accedan a la unidad.

MANDO A DISTANCIA

- El botón **POWER** (Encendido/Apagado) enciende o apaga el aire acondicionado.
- El botón **TIMER** (Temporizador) activa el temporizador del aire acondicionado.
- El botón **TEMP+** (Temperatura+) aumenta la temperatura en un grado.
- El botón **TEMP-** (Temperatura -) reduce la temperatura en un grado.
- El botón **FAN SPEED** (Velocidad del ventilador) determina la velocidad del ventilador.
- El botón **MODE** (Modo) cambia la opción del aire acondicionado entre frío y deshumificar.

INSTALACIÓN DEL AIRE ACONDICIONADO

1. Determine dónde desea instalar el aire acondicionado, cerca de una ventana (si utiliza el kit de ventana incluido; en caso contrario, se recomiendan entre 91 y 120 cm (3 o 4 pies) de separación entre los orificios de entrada y los de salida, además de disponer de una toma de corriente.
2. Limpie y despeje el alféizar donde vaya a instalar el aire acondicionado.
3. Abra la ventana y sujete el kit de ventana a la ventana.
4. Sujete el gancho de sujeción ovalado al kit de la unidad de ventana.
5. Extienda el conducto de extracción con su longitud máxima.
6. Gire ambos extremos del conducto hacia la derecha, acoplando un extremo

- en el gancho de sujeción cuadrado y el otro en el gancho de sujeción ovalado.
7. Extienda el segundo conducto de extracción con su longitud máxima.
 8. Conecte el conducto de extracción en el orificio inferior de la parte trasera de la unidad y el otro extremo en el kit de la unidad de la ventana.
 9. Cierre la ventana para que se sujete firmemente hacia abajo en el kit.
 10. Introduzca el cable eléctrico en una toma a tierra de CA 120V/60Hz.
 11. Pulse el botón **ON/OFF** (Encendido/ Apagado) para encender el aire acondicionado.
3. Pulse el botón **TIMER** para establecer el tiempo. Opcional: vuelva a pulsar el botón **TIMER** para volver a la pantalla de temperatura del panel. El tiempo permanecerá establecido.
 4. Apagado del temporizador
 5. Encienda el aire acondicionado. Pulse el botón **TIMER**.
 6. Pulse el botón **TEMP+** o **TEMP-** para establecer el tiempo deseado para el apagado. El tiempo de apagado preestablecido aparece en el panel de control.

USO DEL AIRE ACONDICIONADO

1. Presione el botón **MODE** hasta que aparezca el icono "Cool" (Refrigerar), que parece un copo de nieve.
2. Pulse el botón **TEMP+** o **TEMP-** hasta que aparezca la temperatura de la habitación deseada. Nota: el aire acondicionado climatiza a temperaturas entre 16 y 31°C (62 y 90°F).
3. Pulse el botón **FAN SPEED** para seleccionar la velocidad de ventilación. En total hay tres velocidades, indicadas con barras de **LED** en el panel. La velocidad cero es la velocidad de ventilación más baja.
4. Pulse el botón **MODE** hasta que se ilumine el icono "Dehumidify Indicator Lamp" (Lámpara de indicador de deshumidificación), que parece una gotita. La temperatura descenderá a 16°C (61°F) y no es regulable.

CONFIGURACIÓN DEL TEMPORIZADOR

1. Pulse el botón **TIMER**. El panel parpadea en 01.
2. Pulse el botón **TEMP+** o **TEMP-** para obtener el tiempo deseado para que el aire acondicionado se apague (Nota: El tiempo está en modo 24 horas. Si desea que el aire acondicionado se apague a las 11:00 am, debe pulsar los botones hasta que en el panel aparezca "11." Si desea que el aire acondicionado se

apague a las 11:00 pm, debe pulsar los botones hasta que en el panel aparezca "23").

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

1. Retire el gancho de sujeción cuadrado en la parte trasera de la unidad.
2. Abra la rejilla de entrada de aire y retire el filtro de aire.
3. Limpie el filtro en agua tibia y detergente neutro.
4. Deje que el filtro de aire seque.
5. Vuelva a colocar el filtro en la rejilla.
6. Vuelva a colocar el gancho de sujeción cuadrado.
7. Limpie el filtro de aire cada dos semanas o cuando note que está obstruido con polvo o suciedad.

CONSEJOS

1. Espere por lo menos tres minutos para cambiar de climatización a deshumidificación.
2. El aire acondicionado está diseñado para facilitar el drenaje continuo. Si no va a utilizar el aire acondicionado durante una semana o más, retire el tapón de goma del orificio de drenaje en la parte inferior de la unidad. Conecte un conducto a la salida de drenaje localizada en la parte trasera inferior de la unidad. Asegúrese de que el conducto está situado en una posición inferior a la unidad, quizás necesite elevar la unidad si utiliza una bandeja de recogida o un depósito.

Nous vous remercions d'avoir acheté notre climatiseur analogique mobile (article # ACAN14). Cet appareil dispose de fonctions de ventilation et de climatisation. Son fonctionnement est silencieux. La configuration du climatiseur mobile est très simple.

Sur le mode climatisation, l'appareil est conçu pour garantir une climatisation localisée, adaptée à une pièce dont la surface ne dépassera pas 9,3 mètres carrés (100 pieds carrés), avec une hauteur de plafond standard de 2,5 mètres (8 pieds). Son utilisation dans des applications de jardinerie ne doit pas dépasser (2) des systèmes d'éclairage réfrigérés par air de 1.000 watts. Pour un remplissage optimal de CO₂, l'appareil doit être éteint pendant toute la durée d'injection de CO₂. L'appareil est muni d'une fonction de rétablissement automatique en cas de coupure d'électricité et il rétablira automatiquement les derniers réglages de fonctionnement choisis avant la coupure. Si un temporisateur est utilisé, il convient d'établir un intervalle minimum de trois minutes de coupure avant d'allumer à nouveau le climatiseur. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être endommagé.

CONTENU DU CARTON

- 1 – Climatiseur mobile
- 1 – Télécommande
- 2 – Tuyaux d'extraction
- 1 – Kit fenêtre
- 1 – Mode d'emploi

SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser le climatiseur mobile, lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité suivantes :

- L'appareil doit toujours être posé à la verticale/debout même de manière temporaire ou en vue de son stockage.
- Attendez trois minutes avant de relancer le mode de climatisation si l'appareil est éteint ou s'il y a eu une coupure d'électricité.
- Ne posez et n'utilisez jamais de vaporisateurs ou de liquides inflammables à proximité de l'appareil.
- Laissez un espace d'au moins 25,4 cm (10 pieds) tout autour de l'appareil. Ne couvrez et ne bouchez pas les grilles

d'entrée ou de sortie. Vous risquez d'endommager votre appareil.

- Branchez l'appareil à la terre au moyen d'une prise de 120 V.
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de protecteurs de surtension, de diviseurs de puissance ni de rallonges sur l'appareil.
- Ne pulvérisez et ne versez pas d'eau directement sur l'appareil ou dans les grilles.
- Ne laissez pas les enfants à proximité de l'appareil.

TÉLÉCOMMANDE

- La touche **POWER** (marche/arrêt) allume ou éteint le climatiseur.
- La touche **TIMER** (temporisateur) met en marche le temporisateur du climatiseur.
- La touche **TEMP+** (Température +) augmente la température d'un degré.
- La touche **TEMP-** (Température -) réduit la température d'un degré.
- La touche **FAN SPEED** (Vitesse du ventilateur) détermine la vitesse du ventilateur.
- La touche **MODE** (Mode) modifie l'option du climatiseur entre froid et déshumidification.

INSTALLATION DU CLIMATISEUR

1. Déterminez le lieu d'installation du climatiseur, près d'une fenêtre (si vous utilisez le kit de fenêtre inclus) ; dans le cas contraire, il convient de laisser un espace compris entre 91 et 120 cm (3 ou 4 pieds) de séparation entre les orifices d'entrée et ceux de sortie ; veillez à disposer d'une prise de courant à proximité de l'appareil.
2. Nettoyez et dégagez le rebord de fenêtre sur lequel sera installé le climatiseur.
3. Ouvrez la fenêtre et fixez le kit à la fenêtre.
4. Fixez le crochet de fixation ovale sur le kit de l'appareil.
5. Dépliez complètement le conduit d'extraction.
6. Tournez les deux extrémités du conduit vers la droite, en raccordant une extrémité dans le crochet de fixation

- carré et l'autre dans le crochet de fixation ovale.
- Dépliez complètement le deuxième conduit d'extraction.
 - Raccordez le conduit d'extraction dans l'orifice inférieur de la partie arrière de l'unité et l'autre extrémité dans le kit de l'unité de la fenêtre.
 - Fermez la fenêtre pour bloquer le kit vers bas.
 - Branchez le câble électrique à une prise de terre de CA 120V/60Hz.
 - Appuyez sur la touche **ON/OFF** (marche/arrêt) afin de brancher le climatiseur.

UTILISATION DU CLIMATISEUR

- Appuyez sur la touche **MODE** pour faire apparaître le symbole "Cool" (Réfrigérer) qui ressemble à un flocon de neige.
- Appuyez sur la touche **TEMP+** ou **TEMP-** pour sélectionner la température souhaitée de la pièce. Note : le climatiseur fournit des températures comprises entre 16 et 31°C (62 et 90°F).
- Appuyez sur la touche **FAN SPEED** pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Il y a trois vitesses indiquées par des barres **LED** sur l'écran. La vitesse zéro correspond à la vitesse de ventilation la plus faible.
- Appuyez sur la touche **MODE** pour faire apparaître le symbole "Dehumidify Indicator Lamp" (Voyant de déshumidification) qui ressemble à une goutte d'eau. La température descendra jusqu'à 16°C (61°F) et elle n'est pas réglable.

CONFIGURATION DU TEMPORISATEUR

- Appuyez sur la touche **TIMER**. L'écran clignotera sur 01.
- Appuyez sur la touche **TEMP+** ou **TEMP-** pour sélectionner l'heure d'arrêt du climatiseur (Note : la durée est exprimée en 24 heures. Si vous souhaitez éteindre votre climatiseur à 11.00 am, vous devez appuyer sur la touche jusqu'à ce que « 11 » apparaisse sur l'écran. Si vous souhaitez éteindre

votre climatiseur à 11.00 pm, vous devez appuyer sur la touche jusqu'à ce que « 23 » apparaisse sur l'écran).

- Appuyez sur la touche **TIMER** pour établir la durée. En option : appuyez à nouveau sur la touche **TIMER** pour revenir à l'écran de température. La durée sera alors définie.

ARRÊT DU CLIMATISEUR

- Allumez le climatiseur. Appuyez sur la touche **TIMER**.
- Appuyez sur la touche **TEMP+** ou **TEMP-** pour déterminer l'heure d'arrêt. L'heure d'arrêt préétablie apparaît sur l'écran.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

- Retirez le crochet de fixation carré dans la partie arrière de l'appareil.
- Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez le filtre à air.
- Nettoyez le filtre dans un mélange d'eau chaude et de lessive neutre.
- Laissez sécher le filtre à air.
- Posez à nouveau le filtre dans la grille.
- Posez à nouveau le crochet de fixation carré.
- Nettoyez le filtre à air une fois par semaine ou dès que vous détectez de la poussière ou des saletés.

CONSEILS

- Veillez attendre trois minutes avant de passer de la climatisation à la déshumidification.
- La climatisation est conçue pour faciliter un drainage continu. Si le climatiseur ne va pas être utilisé pendant une semaine ou plus, retirez le bouchon en caoutchouc de l'orifice de drainage dans la partie inférieure de l'appareil. Branchez un conduit à la sortie de drainage qui se trouve dans la partie arrière inférieure de l'appareil. Assurez-vous que le conduit est plus bas que l'appareil. Il conviendra peut-être de surélever l'appareil si vous utilisez un bac ou un réservoir.

Wir danken Ihnen für den Erwerb unseres tragbaren analogen Klimageräts (Artikel # ACAN14). Dieses Gerät beinhaltet die Betriebsarten des Ventilators, der Klimatisierung und des geräuschlosen Betriebs. Aufgrund der Gestaltung des tragbaren Klimageräts erfordert die Montage lediglich einen sehr geringen Aufwand.

Wird das Gerät zur Klimatisierung eingesetzt, so sorgt es für die lokale Abkühlung und es eignet sich für Räume, deren Fläche die Anzahl von 9,3 Quadratmetern (100 Quadratfuß) nicht übersteigt und die eine Standardraumhöhe von 2,5 Metern (8 Fuß) haben. Bei der Anwendung in Gärten sollten bei luftgekühlten Beleuchtungssystemen 1000 Watt nicht überschritten werden (2). Für eine optimale CO₂-Zufuhr sollte das Gerät während des CO₂-Injektionszyklus ausgeschaltet werden.

Im Gerät eingeschlossen ist eine Funktion für die automatische Wiederinbetriebnahme nach Stromausfällen. Damit wird das Gerät automatisch auf die vor dem Stromausfall zuletzt gewählten Funktionen rückgestellt. Soll der Betrieb mit Zeituhr benutzt werden, so ist ein Intervall von mindestens drei Minuten im ausgeschalteten Zustand einzuhalten, bevor der Kompressor neuerlich in Betrieb genommen werden kann. Wird diese Zeitspanne nicht eingehalten, so kann es zu Betriebsstörungen kommen.

INHALT DES KARTONS

- 1 – Tragbares Klimagerät
- 1 – Fernbedienung
- 2 – Ablassschlauch
- 1 – Satz für die Fenstermontage
- 1 – Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Lesen Sie sich vor der Montage und Verwendung dieses Klimageräts diese Bedienungsanleitung, einschließlich der Sicherheitsempfehlungen, aufmerksam durch:
- Stellen Sie das Gerät ausschließlich in sekrechter Position auf, selbst bei kurzfristiger Benutzung und bei der Lagerung.

- Warten Sie drei Minuten ab, bevor Sie das Gerät erneut einschalten oder nach einem Stromausfall neuerlich in Betrieb nehmen.
- Halten Sie das Gerät stets von entflammaren Dämpfen oder Flüssigkeiten fern.
- Vergewissern Sie sich, dass um das Gerät ein Freiraum von mindestens 25,4 cm (10 Zoll) besteht. Achten Sie darauf, die freie Luftzirkulation durch das Einzugs- und Abzugsgitter nicht zu behindern, andernfalls könnte das Gerät innere Schäden erleiden.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete 120 V Steckdose an.
- Benutzen Sie keinen Adapterstecker, Stromstoßschutz, Leistungsverzweiger und kein Verlängerungskabel in Verbindung mit diesem Gerät.
- Gießen oder sprühen Sie kein Wasser direkt auf das Gerät oder die Gitter.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

FERNBEDIENUNG

- Mit der Taste **POWER** (Ein-/Ausschalten) kann das Klimagerät ein- und ausgeschaltet werden.
- Mit der Taste **TIMER** (Zeituhr) wird die Zeituhrfunktion des Klimageräts in Betrieb genommen.
- Mit der Taste **TEMP+** (Temperatur+) wird die Temperatur um einen Grad erhöht.
- Mit der Taste **TEMP-** (Temperatur -) wird die Temperatur um einen Grad verringert.
- Mit der Taste **FAN SPEED** (Ventilatorgeschwindigkeit) wird die Ventilatorgeschwindigkeit reguliert.
- Mit der Taste **MODE** (Betriebsart) kann zwischen den Betriebsarten der Kühlung und des Entfeuchtens gewechselt werden.

MONTAGE DES KLIMAGERÄTS

1. Entscheiden Sie, an welchem Ort Sie das Klimagerät aufstellen möchten. Es muss in der Nähe

1. eines Fensters aufgestellt werden, wenn Sie den mitgelieferten Satz für die Fenstermontage verwenden; andernfalls empfehlen wir, einen Abstand von 91 bis 120 cm (3 bis 4 Fuß) zwischen der Einzugs- und Abzugsöffnung einzuhalten. Darüber hinaus muss ein Stromanschluss vorhanden sein.
2. Entfernen Sie eventuell vorhandene Gegenstände vom Fensterbrett, auf dem Sie das Gerät aufstellen möchten und reinigen Sie es.
3. Öffnen Sie das Fenster und befestigen Sie den entsprechenden Satz für die Fenstermontage am Fenster.
4. Befestigen Sie die ovale Halteklammer des Geräts am Fenster.
5. Ziehen Sie den Ablassschlauch zu seiner vollen Länge aus.
6. Drehen Sie beide Enden des Schlauches im Uhrzeigersinn und stecken Sie das eine Ende in die quadratische, das andere in die ovale Halteklammer.
7. Ziehen Sie den zweiten Ablassschlauch ebenfalls zu seiner vollen Länge aus.
8. Schließen Sie den Ablassschlauch an die untere Öffnung an der Rückseite des Geräts an und das andere Ende an den Satz für die Fenstermontage.
9. Schließen Sie das Fenster und achten Sie darauf, dass es den Satz für die Fenstermontage fest nach unten drückt.
10. Schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Steckdose für CA 120V/60Hz an.
11. Drücken Sie auf die Taste **ON/OFF** (Ein-/Ausschalten), um das Klimagerät einzuschalten.
3. Drücken Sie auf die Taste **FAN SPEED**, um die Ventilatorgeschwindigkeit zu wählen. Es stehen insgesamt drei Ventilatorgeschwindigkeiten zur Verfügung, die mittels Led-Streifen am Bedienungsfeld angezeigt werden. Die niedrigste Geschwindigkeit wird mit der Geschwindigkeitsstufe 0 erreicht.
4. Drücken Sie auf die Taste **MODE**, bis das Ikon "Dehumidify Indicator Lamp" (Lampe der Entfeuchteranzeige) aufleuchtet, das wie ein Tropfen aussieht. Die Temperatur sinkt dann auf 16°C (61°F) und ist nicht regulierbar.

EINSTELLUNG DER ZEITUHR

1. Drücken Sie auf die Taste **TIMER**. Das Bedienungsfeld wird an der Stelle 01 blinken.
2. Drücken Sie auf die Taste **TEMP+** oder **TEMP-**, um die gewünschte Zeit einzustellen, zu der sich das Gerät ausschalten soll (Anmerkung: Die Zeit wird im 24-Stunden-Format angegeben. Wenn Sie möchten, dass sich das Klimagerät um 11 Uhr vormittags ausschaltet, müssen Sie auf die Tasten drücken, bis die Zahl "11" erscheint. Wenn Sie möchten, dass sich das Gerät um 11 Uhr abends ausschaltet, müssen Sie auf die Tasten drücken, bis die Zahl "23" erscheint).
3. Drücken Sie auf die Taste **TIMER**, um die Zeit endgültig einzustellen. Optional: Drücken Sie erneut auf die Taste **TIMER**, um das Bedienungsfeld auf das Temperatur-Display zurückzustellen. Die Zeit verbleibt dann im fest eingestellten Zustand.

GEBRAUCH DES KLIMAGERÄTS

1. Drücken Sie auf die Taste **MODE**, bis das Ikon für "Cool" (Kühlen) erscheint, das wie eine Schneeflocke aussieht.
2. Drücken Sie auf die Taste **TEMP+** oder **TEMP-**, bis die gewünschte Raumtemperatur angezeigt wird. Anmerkung: Mit dem Klimagerät können Temperaturen zwischen 16 und 31°C (62 und 90°F) erzeugt werden.

AUSSCHALTEN DER ZEITUHR

1. Schalten Sie das Klimagerät ein. Drücken Sie auf die Taste **TIMER**.
2. Drücken Sie auf die Taste **TEMP+** oder **TEMP-**, um die gewünschte Zeit einzustellen, zu der sich das Gerät ausschalten soll. Die für das Ausschalten voreingestellte Zeit wird dann auf dem Steuerfeld angezeigt.
3. Reinigung des Luftfilters

>>>

1. Entfernen Sie die quadratische Halteklammer an der Rückseite des Geräts.
2. Öffnen Sie das Luftpfeilgitter und nehmen Sie das Luftfilter heraus.
3. Waschen Sie das Luftfilter mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.
4. Lassen Sie das Luftfilter trocknen.
5. Bringen Sie das Filter wieder am Gitter an.
6. Befestigen Sie erneut die quadratische Halteklammer.
7. Reinigen Sie das Luftfilter alle zwei Wochen oder immer dann, wenn Sie bemerken, dass es mit Staub oder Schmutz verlegt ist.

TIPPS

1. Warten Sie mindestens drei Minuten ab, bevor Sie von der Betriebsart des Klimatisierens auf das Entfeuchten umschalten.
2. Das Klimagerät ist so gestaltet, dass eine fortwährende Entwässerung stattfindet. Sollten Sie das Gerät für einen Zeitraum von einer Woche oder mehr unbenutzt lassen, so entfernen Sie die Gummikappe der Abflussöffnung im unteren Teil des Geräts. Schließen Sie einen Schlauch an die Abflussöffnung, die sich unten an der Rückseite befindet. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch tiefer als das Gerät angeordnet ist. Möglicherweise ist es zu diesem Zweck erforderlich, das Gerät anzuheben, wenn Sie eine Auffangtasse oder einen Sammelbehälter verwenden.

LIMITED WARRANTY

Hydrofarm warrants the ACAN14 to be free from defects in materials and workmanship. The warranty term is for one year prorated beginning on the date of purchase. Misuse, abuse, or failure to follow instructions is not covered under this warranty. Hydrofarm will, at our discretion, repair or replace the fan covered under this warranty if it is returned to the original place of purchase. To request warranty service, please return the fan, with original sales receipt and original packaging, to your place of purchase. The purchase date is based on your original sales receipt.

GARANTÍA LIMITADA

Hydrofarm garantiza que ACAN14 no presenta defectos en los materiales ni la fabricación. La vigencia de la garantía es un año prorrateado que comienza en la fecha de compra. Esta garantía no cubre el uso erróneo, el abuso o el incumplimiento de las instrucciones. Hydrofarm, según su criterio, reparará o sustituirá el ventilador incluido en esta garantía si se devuelve al centro original de compra. Para solicitar el servicio de garantía, devuelva el ventilador, con el tique de compra y el embalaje originales, a su centro de compra. La fecha de compra se basa en su tique de compra original.

GARANTIE LIMITÉE

Hydrofarm garantit que ACAN14 ne présente pas de défauts de matériel ni de fabrication. La garantie est en vigueur un an à partir de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas l'utilisation incorrecte, l'abus ou le non respect de la notice. Hydrofarm, selon ses critères, réparera ou remplacera le ventilateur couvert par cette garantie s'il est renvoyé au centre original d'achat. Pour demander le service de garantie, renvoyer le ventilateur, avec le ticket d'achat et l'emballage originaux, au centre d'achat. La date d'achat est indiquée sur le ticket d'achat original.

BEGRENZTE GARANTIE

Hydrofarm gewährleistet, dass ACAN14 ohne Material- und Herstellungsmängel geliefert wird. Die Garantiedauer beträgt ein Jahr und beginnt zum Kaufdatum zu laufen. Schäden, die aufgrund eines unsachgemäßen Gebrauchs oder der Nichteinhaltung der Anleitungen entstehen, sind von der Garantie nicht gedeckt. Hydrofarm wird den unter Garantie stehenden Ventilator nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen, sofern die Rückgabe an der Verkaufsstelle, an der er erworben wurde, erfolgt. Für die Beantragung der Garantieleistung ist der Ventilator mit der Quittung und in der Originalverpackung an der Verkaufsstelle zurückzugeben. Als Kaufdatum gilt jenes Datum, das dem Kaufticket im Original zu entnehmen ist.